

ترنما.هتفوا الأرض. كل أطمأنت استراحت،

8	גַּם- أَيْضًا- H1571	בְּרוּשִׁים السُّوּ H1265	שָׁמְחוּ فَرِحَتْ H8055	לָךְ بِكَ H0730	אֶרֶזוּ أَرَزُ H3844	מִמֶּנּוּ مُنْذ H7901	שָׁכַבְתָּ أَضْطַجַעْتُ H3808	לְאֵ- لَا- H5927	יַעֲלֶה يَضَعُدُ H3772	הַכֶּרֶת الْقَاطِعُ H0776	עָלִינוּ: عَلَيْنَا
---	----------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	------------------------	------------------------------	---------------------------------	------------------------

قاطع.علينا يصعد لم أضطجعت منذ قائلا: لبنان وأرز عليك، يفرح أسرو حتى

9	שְׂאוּל الهاوية H7585	מִתַּחַת من-أسفل H8478	רָגַזָה ارتعدت H7264	לָךְ لك H7125	לְקִרְאָת لقاء H0935	בּוֹאֵךְ مَجِيئِكَ H5782	עוֹרָר أيقظ H7496	רַפְּאִים الأرواح H3605	כָּל- كُل- H260	עֵתוֹדִי رؤساء H0776	אֶרֶץ الأرض H0776	הַקִּים أقام
	מִכְסֹאוֹתֵם من-عروشهم H3678	כָּל كُل H3605	מַלְכֵי ملوك H4428	נְוִים: الأمم								

كراسيهم.عن الأمم ملوك كل أقامت الأرض. عظماء جميع الأخيلة، لك منهضة قدومك، لاستقبال لك، مهتزة أسفل من الهاوية

10	כָּלֵם كلهم H3605	יַעֲזֹבוּ يُجِيبُونَ H0559	וַיֹּאמְרוּ و-يقولون H0413	אֵלֶיךָ لك H1571	גַּם- أَيْضًا- H0413	אֵתָה أنت H3644	חֲלִיתִי صعقت H0413	כְּמוֹנֵי مثلنا H0413	אֵלֵינוּ إليتنا H0413	נִמְשַׁלְתָּ: صرت-مُشَابְהָ
----	-------------------------	----------------------------------	----------------------------------	------------------------	----------------------------	-----------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------

مثلنا؟وصرت نظيرنا ضعفت قد أيضا أنت لك: ويقولون يجيبون كلهم

11	הוֹרַר أهبط H3381	שְׂאוּל إلى-الهاوية H7585	בְּאֵזְבֵּךְ عبيدائك H1347	הַמִּינֵת صجيح H1998	נִבְלִיךָ عبيدائك H8478	יַצַּע مفروش H3331	רַמְהָ دود H7415	וּמִכְסֵיךָ و-غطاؤك H4374	תוֹלְעָה: رمة
----	-------------------------	---------------------------------	----------------------------------	----------------------------	-------------------------------	--------------------------	------------------------	---------------------------------	------------------

الدود.وغطاؤك ألرمة، تفرش تحتك أعوادك. رنة فخرك، الهاوية إلى أهبط

12	אֵיךְ كيف H5307	נִפְלְתָּ سقطت H8064	מִשָּׁמַיִם من-السماء H1966	הַיָּלִל يا-نجم-الصبح H7837	בֶּן- ابن- H1438	שָׁחַר الفجر H2522	נִדְרַעְתָּ قطعت H0776	לְאֶרֶץ إلى-الأرض H0776	חוֹלַשׁ يا-مهلك H2522	עַל- على- H0776	נְוִים: الأمم
----	-----------------------	----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	------------------------	--------------------------	------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------	------------------

الأمم؟قاهر يا الأرض إلى قطعت كيف أصبح؟ بنت زهرة، يا السماء من سقطت كيف

13	וְאֵתָה و-أنت H0559	אֶמְרָתִי قلت H3824	בְּלִבְבְּךָ في-قلبك H8064	הַשָּׁמַיִם السموات H5927	אֶעֱלֶה أصعد H4605	מִמַּעַל فوق H3556	לְכוֹכְבֵי- ل-نجوم- H0410	אֵל الله H3678	אֶרֶים أرفع H3427	כִּסְאֵי عزهي H3427	וְאִשְׁבּ: و-أجلس
	בְּהַר- في-جبل- H2022	מוֹעֵד الاجتماع H4150	בִּירְכָתִי في-أقصى H3411	צָפוֹן: الشمال H6828							

الشمال.أقاصي في الاجتماع جبل على وأجلس الله، كواكب فوق كرسيي أرفع السماوات. إلى أصد قلبك: في قلت وأنت

14	אֶעֱלֶה أصعد H5927	עַל- على- H1116	בְּמַתִּי مُرتفعات H5645	עַב أصير H1819	אֶרְמָה مثل-العلي H1819	לְעֵלְיוֹן: مثل-العلي
----	--------------------------	-----------------------	--------------------------------	----------------------	-------------------------------	--------------------------

العلي.مثل أصير أسحاب. مرتفعات فوق أصد

15	אֵךְ أك H0389	אֶל- إلى- H0413	שְׂאוּל الهاوية H7585	הוֹרַר ثهب H3381	אֶל- إلى- H0413	יִרְכָתִי أعماق- H3411	בּוֹר: الجُب
----	---------------------	-----------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------	------------------------------	-----------------

أجرب.أسافل إلى الهاوية، إلى أنتدرت لكتك

16 רֵאיוֹן הָאֱלֹהִים יִשְׁדָּחוּ אֵלָיו יִתְבַּנְּנוּ הַזֶּה הָאִישׁ מִרְיֹן הָאָרֶץ מִרְעִישׁ מִמְלָכֹת: 16
 الرَّاوُونَكَ إِلَيْكَ يَتَأْمَلُونَكَ إِلَيْكَ يَتَفَكَّرُونَ هَلْ-هَذَا الرَّجُلُ الْمُرَلَزِيُّ الْأَرْضِ الْمُرْعِشُ الْمَمَالِكِ
 H7200 H0413 H7688 H0413 H0995 H2088 H0376 H7264 H0776 H7493 H4467

אלממאלק,ועזע אלָרֶשׁ זלזל אלְדִי אָרְגֶל הוּ אַהֲזָא פִיכּ. יִתְאַמְלוֹן אֵלֶיכּ, יִתְעַלְמוֹן יִירוֹנֶכּ הַדִּין

17 שָׁם יִגְבֹּל כְּמִדְבָּר וְעָרָיו הָרָס אֶסְרִיו לֹא- פֶתַח בֵּיתָה: 17
 جَعَلَ الْعَالَمَ ك-الْقَفْرِ وَ-مَدَنَهُ هَدَمَ أَسْرَاهُ لَمْ- يَفْتَحْ بَيْتًا
 H8398 H2040 H0615 H3808

בֵּיתָהֶם? אֶלִי אֶסְרָה יִטְלַע לִמְ אֲדִי מִדְנֵה, וְהִדֵּם כְּפַר, אֲלֵמֶלֶךְ הַגִּבּוֹר

18 כָּל- מְלָכֵי גִזְוִים כָּלֵם שָׂכְבוּ בְכֹבֹד אִישׁ בְּבֵיתוֹ: 18
 كُلِّ- مُلُوكِ الْأُمَمِ كَلَّمَهُمْ أَضْطَجَعُوا بِ-مَجْدِ الْإِنْسَانِ فِي-بَيْتِهِ
 H3605 H4428 H3605 H7901 H3519 H0376

בֵּיתֵהּ. פִּי וַחֲדָא כָּל בְּאַלְכְרָמָה אֶצְטַגְעוּא בְּאַגְמֵהֶם אֲלֵמֶלֶךְ כָּל

19 וְאַתָּה הַשְּׁלֵכֶת מִקְבְּרָךְ כְּנִצָּר נִתְעַב לְבוֹשׁ תְּרָגִים מְטַעֲנֵי תָרַב יוֹרְדֵי אֶל- אֲבְנֵי- 19
 وَ-أَنْتَ طَرَحْتَ مِنْ-قَبْرِكَ ك-غَضَنٍ مَكْرُوهٍ مَلْبُوسِ الْقَتْلِ بِ-السُّيْفِ النَّازِلِينَ إِلَى- حِجَارَةٍ-
 H7993 H6913 H5342 H8581 H3830 H2026 H2944 H2719 H3381 H0413 H0068

בֹּר כְּפִנָּר מוֹבֵס: 19
 الْجِبِّ ك-جُنَّةٍ مَذْرُوسَةٍ
 H6297 H0947

מִדוּסָה. כִּגְתָה אֲגַב, חִגָּרָה אֶלִי אֲלֵהַבְטִין בְּאַלְסִיפ, אֲלֵמְצוּרִיבִין אֲלֵתְלִי כְּלִבָּס אֲשַׁנַּע, כְּעַסְנֵן קִבְרֶכּ מִן טַרְחַת פִּדְדָא אַנְתָּ וְאַ

20 לֹא- תַחַד אַתֶּם בְּקִבְרֵיךָ כִּי- אֶרְצֶךָ שַׁחַת עַמָּךְ הָרַגְתָּ לֹא- יִקְרָא לְעוֹלָם 20
 لَا- تَتَّخِذْ مَعَهُمْ فِي-الْقَبْرِ ك-يَ لَأَنَّ- أَرْضَكَ أَهْلَكْتَ شَعْبَكَ هָرַגْتَ قَتَلْتَ لَا- يُدْعَى إِلَى- الْأَبَدِ
 H3808 H3161 H0854 H6900 H0776 H7843 H2026 H3808 H7121 H5769

זָרַע מְרַעִים: 20
 نَسْلَ الْأَشْرَارِ
 H2233

אֲשֵׁר. פֶּאֲעִלִי נִסְלֵ אֲלֵבְדִּי אֶלִי יִסְמִי לֹא שַׁעְבֶּכּ. קַטַּלְתָּ אֶרְצֶכּ, אַחְרִיבְתָּ לֵאנְתָּ אֲלֵקִבְרֵי פִי בֵּהֶם תִּתְחַד לֹא

21 הַכִּינוּ לְבָנָיו מִטְבַּח בַּעֲזֹן אֲבוֹתָם כָּל- יִקְמוּ וְיִרְשׁוּ אֶרֶץ וּמְלָאוּ פָנֵי- תִגְבֹּל 21
 أَعِدُوا ل-بَنِيهِ مَذْبَحًا بِ-إِثْمِ آبَائِهِمْ لِكَيْ- يَقُومُوا وَيَرِثُوا الْأَرْضَ وَ-يَمْلَأُوا وَجْهَ- الْعَالَمِ
 H4293 H5771 H0001 H1077 H3423 H0776 H4390 H6440 H8398

עָרִים: 21
 מִדְנָא

מִדְנָא. «אֲלֵמֶלֶךְ וַחֲדָא יִמְלְאוּ וְלֹא אֲלֵרֶשׁ יִרְתּוּ וְלֹא יִקְמוּ וְפִלָּא אֲבָתָהֶם, בְּאַתֵּם קַטַּלָּה לְבִנְיֵהֶם הֵיטָא

22 וְקִמְתִּי עֲלֵיהֶם נָאם יְהוָה צְבָאוֹת וְהִכֵּיתִי לְבָבְלָא שָׁם וְשָׂאָר וְנִין וְנִכְדָּר נָאם- 22
 وَ-أَقُومُ عَلَيْهِمْ يَقُولُ الرَّبُّ الْيَهُوَا وَ-أَقْطَعُ وَ-وَهَكَذَا لِكَيْ- يَمْلَأُوا وَ-وَسَلَّاتٌ يَقُولُ-
 H3068 H5002 H3068 H3772 H0894 H7605 H5209 H5220 H5002

יְהוָה: 22
 الرَّبِّ
 H3068

אֲרַב. יִקְוֹל וְזִרְיָה, וְנִסְלָא וּבִקְיָה אֲסָמָא בָּבֵל מִן וְאַקְטַע אֲלֵגְנוּד. רַב יִקְוֹל עֲלֵיהֶם, «פֶּאֲקוּם

